

## ЕМОЦІЙНО-ЕКСПРЕСИВНИЙ ПОТЕНЦІАЛ ЛЕКСИЧНИХ НЕОЛОГІЗМІВ У ХУДОЖНІЙ КАРТИНІ М. СТЕЛЬМАХА

*У статті розглядаються індивідуально-авторські новотвори, які функціонують у творах Михайла Стельмаха. Схарактеризовано їх семантику та стилістичну роль. Виявлено емоційно-експресивну й оцінну функції авторських новотворів.*

**Ключові слова:** новотвір, авторський неологізм, неолексема, окаянізм, експресивність.

В останні десятиріччя в сучасній лінгвістичній науці поживався інтерес дослідників до вивчення авторського словотворення, що, з одного боку, можна пояснити можливістю достатньо вичерпно схарактеризувати індивідуальний стиль письменника, а з іншого, – ще раз переконатися у багатих виражальних потенціях українського слова.

Індивідуально-авторські новотвори відзначаються структурно-семантичним розмаїттям та поліфункціональністю у художньому тексті, в якому вони з'являються з певною стилістичною настановою і підпорядковані ідейно-композиційній структурі твору. Відома дослідниця у галузі української неології Г. М. Вокальчук зазначає: “Майстерно створена художником слова, авторська номінація здатна вмістити в собі згусток мисленнєвої енергії творця, якнайточніше відбити його власне світосприйняття, а також у високохудожній формі віддзеркалити особливості національного світосприйняття, менталітету, вербалізувати ті фрагменти позамовної дійсності, що є найактуальнішими для соціуму в певний період його існування, заповнити (бодай у конкретній мовленнєвій ситуації) мовно-естетичну лексичну нішу” [1, 6].

Вивченню індивідуально-авторських лексичних неологізмів присвячені праці таких дослідників: Г. Вокальчук, Н. Сологуб, С. Єрмоленко, Т. Єщенко, Л. Ставицької, О. Стишова, Т. Юрченко, Н. Адах, І. Ніколайчук, В. Герман, Ж. Колоїз, Г. Сюті та ін.

У нашій статті розглянемо індивідуально-авторське словотворення відомого майстра художнього слова – Михайла Стельмаха. Незважаючи на те, що характеристики ідіостилю М. Стельмаха присвячено багато лінгвістичних розвідок, аналіз традиційного і новаторського, особливостей авторського словотворення, специфіка лексичних інновацій у творах цього талановитого і непересічного письменника, на наш погляд, ще потребує детального розгляду.

**Метою** статті є аналіз семантико-стилістичних особливостей авторських лексичних неологізмів, зокрема простежимо їх емоційно-експресивні навантаження у художньому тексті. **Матеріалом** послужать автобіографічні повісті М. Стельмаха “Гуси-лебеді летять...”, “Щедрий вечір”, а також оповідання і новели зі збірки “Березовий сік”.

Відомий український письменник Дмитро Павличко своє захоплення мовною палітрою поетичних, і прозових творів М. Стельмаха виразив у статті “З глибин народного життя”: “Гуси-лебеді летять...” – найбільше, як нам видається, художнє досягнення відомого українського майстра. Пейзажі, людські портрети, малюнки емоцій і думок виконані теж пластично, що ви не тільки побачите їх зором своєї уяви, але майже доторкнетесь до них рукою, щоб пересвідчитися в їх існуванні. Поетичний дар Михайла Стельмаха виявляється тут на повну силу. Ще більше поповнився і зайатрився новим блиском багатющою стельмахівською словник, перед яким українська культура вже давно стоїть у шанобливому здивуванні” [2, 30]. І справді, мова творів М. Стельмаха – це певний симбіоз традиційного і новаторського, загальномовного й індивідуально-авторського. Тому інколи важко розмежувати, чи аналізована лексема є загальноновживаною, чи власне стельмахівською, оскільки велику кількість слів із творів письменника зафіксовано в одинадцятитомному “Словнику української мови”.

Звичайно, кожен письменник є насамперед носієм літературної мови, але одночасно і її творцем. Мовотворчість, у т.ч. і власне словотворчість, є різновидом креативної діяльності індивідуума і передбачає породження якісно нового, оригінального в галузі вербальних способів відображення фрагментів діяльності [3, 137], а результатом такої діяльності, власне, і є лексичні новотвори.

Оригінальним та цікавим для аналізу є окаянізм словотворення М. Стельмаха. За частинимовною належністю лексичні неологізми М. Стельмаха можна поділити на 4 групи: новотвори-іменники (їх виявлено найбільше), новотвори-прикметники, новотвори-дієслова та новотвори-прислівники. Особливістю стельмахівського словотворення є те, щоб всі вони в основному утворені за словотвірними законами української мови.

Найчисленнішу групу і за кількістю, і за структурно-семантичним розмаїттям становлять новотвори-іменники, серед яких найбільше слів на позначення осіб. Окаянізми іменники можна об'єднати в такі тематичні групи:

- назви осіб за родом діяльності: *обідник, скотарчук*;
- за певними рисами характеру: *язикань 'балакучий' пошкодерник, гріхоплут, нелюдко, носодер, лічкрупна 'скупий', похмурець* та ін.;
- за зовнішнім виглядом: *дебеляк, босоніг*;
- за соціальним станом: *дрантогуз, голодраби, комзлідні* зі значенням 'бідняки' та ін.;
- абстрактні назви: *холодноокість, диво-радість, печаль-журба, бабодурство* та ін.;
- збірні назви: *папір'я 'паперові гроші', школярня*;
- назви предметів, речовин і т.ін.: *нежурниця 'горілка', картопля-нелупка, люлька-макітрівка, гаманило 'гаманець', птиця-казка 'вітряк'*;
- назви осіб чи предметів із суфіксами суб'єктивної оцінки (пестливості, здрібнілості, збільшеності, згрубілості): *дівченятко, дрібнята, коняга* та ін.

Новотвори-прикметники М. Стельмаха характеризують особу чи предмет за такими ознаками:

- за зовнішнім виглядом: *серпастовусий, плескатолиций*;
- за рисами характеру, розумовими здібностями особи: *лютобровий, дрібносовісний, дурно'ятий, безклепкий*;
- абстрактні назви з оцінно-експресивним забарвленням: *перчистий, веселогубий рід; слизькоязикє патякання*;
- характеризують певні предмети, явища природи і т.ін: *золоточубий вересень, грізно-фіалкові хмари* тощо.

У творах М. Стельмаха досить численну групу становлять новотвори-дієслова, які утворені в основному за допомогою афіксації, наприклад: *нагадючитися, лобурясничати, здивачити, уневинити, начасничитися, обезглуздити* та ін. Деякі з них мають високий ступінь "оказіональності", а саме: *зачемеричили голову, одгетькувати 'відмахувати', кособочити* та ін.

Новотвори-прислівники становлять невелику групу: *навмани, молодцювато, поскляніло, дурно-пусто, навбіжки, завтра-позавтра, скоком-боком* та ін.

"Сторінки творів М. Стельмаха – це начебто щедра скарбниця мовно-зображувальних засобів, що, не втрачаючи народної основи, водночас відзначаються художньою самостійністю, освяченою роботою розуму й таланту письменника. Досить кількох упевнених авторських слів, щоб ми навіч побачили якусь людину, відчули її внутрішній стан чи зрозуміли те потаємне в душі, що подеколи трудно передати з допомогою слів" [2, 95], як писав Євген Гуцало. Власне, авторські новотвори є вагомим мовно-експресивним засобом, вони увиразнюють індивідуально-авторське мовлення, надають експресивності.

В енциклопедії "Українська мова" (2000 р.) категорію експресивності (франц. *expressif*, від лат. *expressus* – виразний) охарактеризовано як "властивість мовної одиниці підсилювати логічний та емоційний зміст висловленого, виступати засобом суб'єктивного увиразнення мови. Через експресивність виражальних засобів мовець передає своє ставлення і до повідомлення, і до адресата" [7, 156].

О. Селіванова у праці "Сучасна лінгвістика: термінологічна енциклопедія" (2006 р.) поняття експресивність розглядає у двох значеннях: "1) ознака інтенсифікації значення слів за шкалою зменшення та збільшення різних денотативних і конотативних ознак, зокрема, логічного змісту, оцінок й емотивності; 2) у вузькому розумінні експресивність ототожнюється з одним із конотативних відтінків семантики мовних одиниць поряд з емоційністю, оцінкою й функціонально-стилістичною забарвленістю. Експресивність виявляється на різних рівнях мови... У текстах експресивність репрезентована тропеїчними характеристиками, стилістичними прийомами й ефектами, висуванням, стилізацією тощо" [4, 140-141]. Таким чином, експресивність, безперечно, пов'язана з емоційністю та оцінністю. У деяких лінгвістичних працях категорії експресивності та емоційності навіть ототожнювалися [8, 140-141]. Тому доречним вважаємо розгляд експресивності лексичних неологізмів безпосередньо з їх емоційними навантаженнями.

Експресивність характерна для одиниць всіх мовних рівнів. Лексичні експресивні засоби "об'єднують пласт слів, які, крім предметно-логічного значення, мають оцінний компонент. Усім експресивним засобам різних рівнів мови властива відносно чітко виражена позитивна чи негативна конотація" [8, 591]. М. Стельмах – майстер відтворення внутрішнього світу героїв. Усі описи, характеристики спрямовані на зображення насамперед людини. Саме людина як найвища цінність перебуває в центрі авторської уваги, про що б він не писав. В основі всіх творів письменника – образ народу, він створив цілий ряд народних українських характерів, працюючих, добрих і щедрих душею. Одвічні категорії, проблеми людства: добро і зло, правда і кривда, чорне і біле – яскраво висвітлюються у творах митця. Відповідно і своїх героїв М. Стельмах чітко поділяє на позитивних і негативних, а в його характеристиках виразно проступає авторське ставлення. При цьому нерідко письменник сам створює нові лексеми. Так, своє зневажливе ставлення автор виражає через такі okazіональні лексеми, а саме: "колишнього

підписаря Юхрима Бабенка, якого люди поза очі звали “*пройдошним, шалапутним, слизькооким і розпронесучим сином*”; “І не підписарі, і не різні *вигнилки* писали її”; “Та досить було з’явитися на вулиці *лютобровому дерилюду* Митрофаненку або хитрюзі й *пустомолоту* Юхриму Бабенку”; “Вас, *розсукунних* синів, тільки по смерть посилати” та ін.

Нерідко М. Стельмах укладає свої оцінні неолексеми у цілі синонімічні ряди, напр.: “Це мене робить більшим у своїх очах: я вже зараз не якийсь шибеник, *лихотворець*, очмана, торохтій, *пошкодерник*, паливода, *нечупайло*, а батькові-матері помічник”; “Бо хіба це чоловік? Такого лобуряки, баламута, *бельби*, пустодзвона, ледащиці, брехуна, *носодера*, *сушиголови*, залицяльника і спідничника увесь грішний світ не бачив” та ін. У творах письменника знаходимо велику кількість лексем з експресивно негативною семантикою.

М. Стельмах часто використовує оказіональну лексику в діалогах. Особливістю письменницького стилю є й те, що оказіоналізми часто вжиті у функції звертання, напр.: “До Юхрима... – Ти чого, *огиднику*, причепився до дитини”; “Нарешті хтось запитав Шевка: – І ти, *дрібносовісний*, не міг нарізати бідній жінці город без сала”; “– Ви собі як хочете, а я пішки, бо ти, *нерозсудливець*, і душу на цвинтар завезеш”. При цьому такі стилістично забарвлені неолексеми виконують оцінну, здебільшого викривальну, засуджувальну роль, створюють цілісний образ персонажа і водночас виражають ставлення мовця до нього.

Експресивність як “одна із властивостей мовної одиниці тісно пов’язана з категорією емоційної оцінки і загалом із вираженням емоцій у людини” [8, 591].

Твори М. Стельмаха більше із загальним позитивним зарядом, особливо твори про дітей. Автор із симпатією ставиться до своїх персонажів (Михайлика, Люби та ін.). Відповідно й авторське словотворення М. Стельмаха більшою мірою спрямоване на утвердження добра, позитивних емоцій. Тому письменник активно використовує лексеми із суфіксами зі здрібніло-пестливим значенням, напр.: “я *анічутінку* не жалкую”; “Почитай, Михайлику, хоч *трохінічки*” ’трохи’; “*страшнецька* казка” та ін.

Особливістю письменницького стилю є вживання оказіональних дієслів. Саме дієслівність забезпечує динамічне розгортання дій. Але, як і іменники, вони часто містять емоційно-експресивне забарвлення, служать для вираження психологічного стану персонажів, напр.: “що одразу б *набакирило* матеріні думки на щось інше”; “Тоді дядько Володимир *тетерів*, *корячкуватився*, задихався від обурення”; “*нетерпеливився* дядько”; “я починаю *сурмонитись*”; “*нахмарився* й дядько Трохим”; “в мене *покваснішало* на душі” та ін.

З метою всебічної характеристики персонажів та їх дій, опису різних ситуацій, обставин письменник уживає оказіональні лексеми з абстрактним значенням, напр.: “...дядько Володимир одразу починав сторожко бокувати й щось мимрити про свої *невдачі-нестатки*, скаржитись на “таке врем’я” і на бісову дорожнечу”; “Тепер за столом я й не писну, прислухаючись до *мови-сподівання* батьків. Оті великі надії на хліб новий”; “– Не так біда, як *прибідок*, – одходячи, відповідаю йому” тощо. Такі неолексеми створюють загальне враження про героїв, дають відповідну оцінку зображуваним учинкам, подіям, обставинам. Поряд із цим завжди прочитується, уявляється й авторська позиція.

Михайло Стельмах нерідко уживає неолексеми у своїх пейзажних замальовках, напр.: “І день як за хмару зайшов. Вітер *сколобродив* пошматоване небо, в ріку перекинув, невсипуща повінь зарокотала наді мною і піді мною” (“Добрий вечір, мамо!”); “Непомітно весна *позазілювала* зруби, озера, просіки...” (“Березовий сік”); “Літо збігло, як день, і з невлежаного туману вийшов синьоокий, *золоточубий* вересень”. Пейзаж у творах М. Стельмаха виступає не тільки як тло, на якому розгортаються події, художнє зображення природи стає засобом передачі часу дії, її динаміки. Прозаїк часто використовує і пейзажі-паралелі, і пейзажі-контрасти, і пейзажі-символи [5, 226].

М. Стельмах є неперевершеним співцем українського села, при зображенні якого проступає протиставлення багатих і бідних. Нерідко письменник зазначає соціальний стан персонажів, наприклад: “він не бідняк, а *середньомаючий* хлібороб”; “а бідніших, не жалуючи й нас, називає *голодрабами*, злиднями й *комзлиднями*”; “скоро стане *дрантогузом* (бідним)”; “*маєтніші* купці” (за допомогою суфікса зі значенням вищого ступеня порівняння *-іш-*) тощо.

У творах зустрічаємо назви, пов’язані з релігійним і міфологічним світосприйняттям. Герої М. Стельмаха – релігійні люди. Письменник, наслідуючи традиції і вірування селян, уживає інші назви на позначення деяких міфологічних істот. Так, чорт – це Гнат-безп’ятко, напр.: “– Ой, мовчи, старий *гріховоднику*. Чого навчає дитину проти святої неділі? – докірливо говорить бабуся, яка ніколи чорта не назве своїм ім’ям, а тільки – *Гнатом-безп’ятком* або тим, хто в греблі сидить”. А людей-грішників письменник називає *гріхоплутами*, *гріховодниками*, *богопротівними* (“І що ти, *богопротівна*, мелеш і вже наперед шукаєш кумпанію в пеклі?”).

Мова М. Стельмаха відзначається ліризмом і яскравою метафоричністю. Письменник, будучи закоханим у живу мовну стихію, послуговується влучними епітетами, своєрідними метафорами та порівняннями, оригінальними образами, котрі в сукупності надають мистецькій палітрі тієї

індивідуальної самобутності, яку ми в читацькому своєму сприйнятті звикли асоціювати з його іменем [2, 94-95]. Нерідко яскраві метафоричні образи створюють неологізми, напр.: “холодноокість збіднює і світ, і душу навіть дуже розумним людям”; “Ні, видко, не вийде з мене, як говорить дядько Володимир, гречної дитини, – піду я в свій перчистий, веселогубий рід”; “Широко, як мені здається, розпухирилась ця влада, чи не лопне, мов булька” та ін.

Лексичні новотвори М. Стельмаха можуть входити в порівняльні конструкції, створювати свіжі й оригінальні порівняння, напр.: “– Чуєш, не лети, мов байбас на весілля”; “У тебе й справді ноги – мов деревляччя” та ін.

Уживання оказіональної лексики чітко простежується у портретних характеристиках персонажів, що відзначаються своєю розлогістю, багатобарвністю, вичерпністю, свіжістю. Хоча нерідко опис зовнішності у творах письменника обмежується двома-трьома портретними деталями. Нерідко тут автор створює власні лексеми, напр.: “головешкуватий, вислоносий панич”, “дебела, тарілощока бублейниця Стефа”, “щоб моя сестра не виходила за того сернастовусого” та ін.

Письменник часто акцентує увагу читачів на очах героїв (“незнайомий розумноокий селянин”). В аналізованих творах простежується цілий ряд складних прикметників з опорним компонентом-іменником очі, а саме: *глибокоокий, слизькоокий, п'яноокий, великоокий, веселоокий, лукавоокий*. Якщо прийнято вважати очі дзеркалом душі людини, то їх опис нерідко може містити уявлення про характер людини, її внутрішній світ. Це, власне, й виявляється у слововживаннях письменника.

Отже, стилістичне забарвлення лексичних новотворів формується на основі експресивності, емоційності та оцінності. Як неперевершений знавець багатства української мови Михайло Стельмах не тільки використовує усі семантико-стилістичні можливості мови, а й сам уміло створює нові лексеми, що здатні збагачувати виражальні засоби української мови. Стельмахівські новотвори рідко виконують тільки зображальну роль, зазвичай, тут нашаровується оцінність та емоційність.

#### Список використаних джерел

1. Вокальчук Г. М. Словотворчість українських поетів ХХ століття: монографія / Г. М. Вокальчук. – Острого: Національний університет “Острозька академія”, 2008. – 536 с.
2. Наш Михайло Стельмах: Літературно-критичні статті, етюди, есе. – К.: Рад. письменник, 1982. – 367 с.
3. Ніколайчук І. Функції лексичних новотворів в художньому тексті (на матеріалі поезії Ігоря Калинця) / І. Ніколайчук // Словотворчість шістдесятників. Василь Стус. Ігор Калинець. Іван Світличний. Григорій Чубай. – Острого: Вид-во НаУ “Острозька академія”, 2010. – С. 135-145.
4. Селіванова О. Сучасна лінгвістика: термінологічна енциклопедія / О. Селіванова. – Полтава: Довкілля. – К., 2006. – 716 с.
5. Семенчук І. Р. Михайло Стельмах. Нарис творчості / І. Р. Семенчук. – К.: Дніпро, 1982. – 227 с.
6. Стельмах М. П. Твори в 7-ми т. – Т. 4. / М. П. Стельмах. – К.: Дніпро, 1983. – 712 с.
7. “Українська мова”. Енциклопедія. – К.: “Українська енциклопедія”, 2000. – 752 с.
8. Языкознание. Большой энциклопедический словарь. – 2-е изд. – М.: Большая Российская энциклопедия, 1998. – 685 с.

*Summary.* The article is devoted to the analysis of individual author's innovations, created by M. Stelmakh in his writings. Their semantic meanings and stylistic role have been characterized. The emotional-expressive and evaluative functions of author's neologisms have been defined in the article.

**Key words:** author's neologism, neo-lexeme, occasionalism, expressiveness; a new piece of writing.

УДК 811.111'37

О.П.Бадик

## БЕСІДА ЯК ЛІНГВІСТИЧНИЙ ФЕНОМЕН: СТРУКТУРНІ, СЕМАНТИЧНІ, ФУНКЦІОНАЛЬНІ АСПЕКТИ

Стаття присвячена дослідженню бесіди як найпоширенішої форми спілкування. Встановлено арсенал вербальних та невербальних складових бесіди, особливості їх взаємодії та ступінь ефективності в процесі реалізації мовленнєвих стратегій співрозмовників.

**Ключові слова:** бесіда, комунікація, вербальні/невербальні складові бесіди, мовленнєві стратегії.